

Contents

<i>List of figures</i>	<i>page</i> ix
<i>List of tables</i>	xi
<i>Acknowledgments</i>	xii
Introduction: editing reported speech	1
Terminology	3
Editing reported speech in medieval manuscripts	5
Methodology and approaches	10
I Methods of marking speech	18
1.1 Manuscript methods of marking reported discourse	21
1.1.1 Scribal marking in the <i>Piers Plowman</i> manuscripts	25
1.1.2 Scribal marking in the manuscripts of Nicholas Love's <i>The Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ</i>	30
1.1.3 <i>Auctoritas</i>	39
1.1.4 Scribal marking conclusions	42
1.2 Lexical marking	43
1.2.1 Quotatives, grammaticalization, pragmaticalization	49
1.2.2 Case study: verbs of speaking in late Middle English texts	54
1.2.3 Case study: <i>videlicet</i> as a grammaticalized quotative in a sample of legal texts	61
1.2.4 Lexical marking conclusions	68
1.3 Direct speech marking after the advent of print: 1477–1600	69
1.3.1 Case study: evolving punctuation in the <i>Merchant's Tale</i>	70
1.3.2 Parentheses	73
1.3.3 Diple, inverted comma, quotation mark	76

viii Contents

1.4	Speech marking conclusions	78
2	Interpreting reported speech: defamation depositions, sermons, chronicles	80
2.1	Defamation depositions	88
2.1.1	The records	89
2.1.2	Interpretation	98
2.2	Sermons	98
2.2.1	Censorship, authority and the vernacular	100
2.2.2	The records	102
2.2.3	Interpretation	111
2.3	Historical chronicles	112
2.3.1	The records	115
2.3.2	Interpretation	124
2.4	Conclusion	125
3	Reported speech in literary texts: stylistic implications	128
3.1	Poet of Cotton Nero A.x	133
3.1.1	Switches between direct and indirect speech and narrative	134
3.1.2	Direct speech and markedness	137
3.1.3	Case study: indeterminate speakers in <i>Pearl</i>	143
3.1.4	Ambiguity in the closure of direct speech	147
3.2	<i>The Vision of Piers the Plowman</i>	149
3.2.1	Shifts between direct and indirect speech	151
3.2.2	Ambiguously-marked passages	157
3.3	The poems of Chaucer	162
3.3.1	Drawing distinctions: direct and indirect speech, and narrative	164
3.3.2	Addresses and indeterminacy	172
3.3.3	Voice and the <i>Merchant's Tale</i>	175
3.4	Stylistic conclusions	179
	Conclusion: pragmatic palimpsests	182
	Appendices	186
	Appendix 1: Images from <i>Piers Plowman</i>	186
	Appendix 2: Sigla for cited manuscripts of <i>Piers Plowman</i> and <i>The Mirror of the Blessed Life of Jesus Christ</i>	187
	<i>Works cited</i>	190
	<i>Index</i>	211